

# N.G.C.C. PIERRE RADISSON

PAGE: 11.1

MANUEL DE  
L'ÉQUIPEMENT  
DE SÉCURITÉ

**EXTINCTEURS PORTATIFS**

À jour jusqu'au  
11 décembre 2021

No. station	Année	Emplacement	Marque & Modèle	Type	No. Série	Poids min (Lbs)	Dernière maintenance 6 ans (poudre)	Dernier test hydrostatique 5 ans (CO2 et mousse) / 12 ans (Poudre)
Poids à surveiller Dif. ≥ 2 lbs <b>Timonerie / Pont de navigation</b>								
1	1980	Timonerie centre	Pyrene PSH10-4	10 lbs CO2	176078	23.25		Juin 2021
2	2021	Prox. Atelier électronique	Amerex B-456	10 lbs ABC	G34467959	16.6	Juin 2021	Juin 2021
3	1985	Atelier électronique	Pyrene PSA 5-4	5 lbs CO2	X93406	12.2 11.68		Juin 2021
4	1985	Salle des cartes	Pyrene PSA5-4	5 lbs CO2	X93218	12.05		Mai 2019
<b>Pont des officiers</b>								
5	2011	Près cabine capitaine	Badger ADV-10	10 lbs ABC	AG-825984	15.9	Mai 2017	Juin 2011
6	1993	Local des batteries	Williams	10 lbs ABC	263637	14	Mai 2018	Octobre 2012
<b>Pont des embarcations</b>								
7	2021	Près Cabine c/mec	Amerex B-456	10 lbs ABC	G3954330	16.6	Juin 2021	Juin 2021
8	1988	Génératrice d'urgence	Pyrene 10P-3	10 lbs ABC	K710738C	16.2	Mai 2018	Mai 2011
9	2002	Salle onduleur statique	Strike-First WDBL	10 lbs CO2	01127	25.92		Fév. 2017
10	2013	Pompe carb. hélico	Amrex A-411	20 lbs ABC	BP-644320	33.7	Mai 2019	Juin 2013
11	1985	Hangar hélicoptère	Pyrene	5 lbs CO2	93099	11.68		Mai 2020
12	1985	Hangar hélicoptère	Pyrene	5 lbs CO2	93224	11.68		Mai 2020
13	2013	Hangar hélicoptère	Amerex A-411	20 lbs ABC	BP-644319	33.78	Mai 2019	Juin 2013
14	2015	Hangar hélicoptère*	Amerex 254	6L AFFF	A-40799331	18.3		Mai 2020
15	2007	Salle equip pompier # 417*	Amerex 250CG	9.2 l AFFF	AB-39091	27.6		Mai 2017
<b>Pont supérieur</b>								
16	2012	Près Cabine 2° mec	Amerex B-456	10 lbs ABC	BG-276970	16.6	Mai 2018	Mai 2012
17	2008	Coursive arr. salon off	Amerex B-456	10 lbs ABC	B 347835	16.6 / 16.5	Mai 2020	Mai 2020
18	2013	Coursive bâbord centre	Amerex B-456	10 lbs ABC	BP 839792	16.6	Mai 2018	Fév. 2013
<b>Pont principal</b>								
19	2013	Magasin grosses pièces	Amerex B-456	10 lbs ABC	BP-840052	16.6	Novembre 2019	Fév. 2013
20	2021	Près de l'entrepôt à peinture	Amerex B-456	10 lbs ABC	G34467928	16.6	Juin 2021	Juin 2021
21	2021	Cours. bb avant près gym	Amerex B-456	10 lbs ABC	G34469667	16.6	Juin 2021	Juin 2021
22	2008	Coursive bd porte-étanche 9	Amerex B456	10 lbs ABC	ZK287465	16.6	Mai 2020	Mai 2020
23	2013	Près du fumoir pont princ	Amerex B-456	10 lbs ABC	BM-551082	16.6 / 16.5	Mai 2019	Oct. 2012
24	2021	Coursive bâbord centre	Amerex B456	10 lbs ABC	G39535875	16.6	Juillet 2021	Juin 2021
25	2011	Coursive tribord centre	Badger ADV-10	10 lbs ABC	AG-825974	15.9	Mai 2017	2011
26	2012	Entrée salon équipage	Amerex B-456	10 lbs ABC	BG-277335	16.6	Mai 2018	Mai 2012
27	2013	Salle à manger équipage	Amerex B-456	10 lbs ABC	BU-124420	16.6	Novembre 2019	Mars 2013
28	2021	Cuisine	Amerex B456	10 lbs ABC	G34467950	16.6	Juillet 2021	Juin 2021
29	2006	Cuisine	Badger WC-100-C	6 litres Mousse type K	AB-194046	23		Juin 2021
30	Hyd76	Entrée magasin central	Kiddel 10 KS	10 lbs CO2	68613EE	25.25		Juin 2021

# N.G.C.C. PIERRE RADISSON

PAGE: 11.2

**MANUEL DE  
L'ÉQUIPEMENT  
DE SÉCURITÉ**

**EXTINCTEURS PORTATIFS**

**À jour jusqu'au**  
11 décembre 2021

\* Rechargeable à bord avec adaptateur pneumatique Shraeder.

No. station	Année	Emplacement	Marque & Modèle	Type	No. Série	Poids min (Lbs)	Dernière maintenance de 6 ans	Dernier test hydrostatique
<b>Pont principal</b>								
31	1978	Magasin central	Luxfer	20 lbs CO2	V103157	30.25		Septembre 2020
32	Hyd61	Près app à gouverner		15 lbs CO2	29951CH	34		Mai 2017
33	2014	Arr. app. à gouverner	Strike first WBSF-15CO2	15 lbs CO2	AB-726384	33.0		Mai 2018
<b>Compartiments intermédiaires avant</b>								
34	2013	Multifaisceaux bâbord	Amerex-B456	10 lbs ABC	BU-127738	16.6	Mars 2021	Mars 2021
35	2012	Multifaisceaux tribord	Badger	10 lbs ABC	AX-019326	15.9	Mai 2018	Juin 2012
36	1980	Mezz. propulseur d'étrave	Pyrene PSH 10-4	10 lbs CO2	W177447	23.25		Mai 2017
37	2011	Local rangement logistique	Amerex B-456	10 lbs ABC	AV-86786	16.6	Mai 2017	Mai 2011
38	2013	Comp. de pompage carb.	Amerex A-411	20 lbs ABC	BP-644301	33.7	Mai 2020	Mai 2020
39	1988	Magasin bosun	Diamond WBDL-ABC-10	10 lbs ABC	L1580C	16.44	Mars 2017	Mars 2017
<b>Salle des machines avant</b>								
42	2013	Mezz. Avant boiler bb.	Amerex B-500	5 lbs ABC	BP-967482	8.3	Mai 2019	Juin 2013
42.A	2020	Mezz. Avant boiler centre	Badger F-250-C	9.46L AFFF	000306C	27.4		Juin 2020
42.B	2020	Mezz. Avant boiler centre	Badger F-250-C	9.46L AFFF	000280C	27.4 / 26.1		Juin 2020
43	2013	Mezz. résér. huile lub	Amerex B-500	5 lbs ABC	BU-75473	8.3	Nov 2016	Juin 2013
44	2019	Côté bâbord avant	Champion E340-3	5 lbs ABC	E83058752	7.94	2019	2019
45	2015	S/M Côté tribord avant	Strikefirst WBDL-ABC310LV	5 lbs ABC	B-02008256	9.2	Juillet 2021	Juin 2015
46	2019	Côté bâbord arrière	Champion E340-3	5 lbs ABC	E83058748	7.94	2019	2019
47	2008	Côté tribord arrière	Amerex B-500	5 lbs ABC	ZM-704652	8.32	Mai 2020	Mai 2020
48	2013	Porte étanche no.1 (dans la réserve, remplacé par R17, pression trop basse)	Amerex A-411	20 lbs ABC	BP-644309	33.7	Mai 2019	Juin 2013
<b>Salle des machines arrière</b>								
40	2013	Entrée incinérateur S/M	Amerex B-456	10 lbs ABC	BP-840176	16.6	Novembre 2019	Fév. 2013
41	1982	Comp. incinérateur	General 15 RH	15 lbs CO2	810694	39.6		Juin 2021
49	2013	Porte étanche no.3	Amerex B-500	5 lbs ABC	BU-75474	8.25	Mai 2019	Juin 2013
50	2013	Côté bâbord avant	Amerex B-500	5 lbs ABC	BU-75402	8.25	Mai 2019	Avril 2013
51	2013	Côté tribord avant	Strikefirst WBDL-ABC310LV	5 lbs ABC	BT-940140	8.9	Mai 2020	Mai 2020
52	2014	Côté bâbord arrière	Strikefirst WBDL-ABC310LV	5 lbs ABC	BT-893277	8.9	Mai 2020	Mai 2020
53	2014	Côté tribord arrière	Stike First WBDL-ABC10	10 lbs ABC	BX-481206	17	Mai 2020	Mai 2020
54	2013	Porte étanche No. 2	Amerex A-411	20 lbs ABC	G-17740723	31.88	Juin 2021	Juin 2021
55	2008	Salle de contrôle Console	Amerex B-500	5 lbs ABC	ZM699522	8.3	Mai 2020	Mai 2020
56	1977	Salle de contrôle PE#5	Pyrene PSH 10	10 lbs CO2	W60728	21.8		Juin 2021
57	1980	Salle de contrôle PE #4	Pyrene PSH 10-4	10 lbs CO2	W171917	23.25		Juin 2021

# N.G.C.C. PIERRE RADISSON

PAGE: 11.3

MANUEL DE  
L'ÉQUIPEMENT  
DE SÉCURITÉ

**EXTINCTEURS PORTATIFS**

À jour jusqu'au  
11 décembre 2021

No. station	Année	Emplacement	Marque & Modèle	Type	No. Série	Poids min (Lbs)	Dernière maintenance de 6 ans	Dernier test hydrostatique
<b>Salle des moteurs de propulsion</b>								
58	2013	Mezzanine arrière	Amerex B-500	5 lbs ABC	BU-75465	8.3	Mai 2019	Avril 2013
59	1980	Près de l'atelier mécanique	Pyrene PSH 10-4	10 lbs CO2	W175601	23.0		Juin 2021
60	Hyd77	Près de l'atelier électrique	BC-10	10 lbs CO2	W66601	23.5		Juin 2021
61	Hyd76	Station de soudure	RS	10 lbs CO2	68463EE	25.2		Mai 2018
62	Hyd 77	Entrepôt des mécaniciens	BC-10	10 lbs CO2	W68016	25.13/23.8		Juin 2021
63	2015	Côté bâbord avant	Strikefirst WBDL-ABC310LV	5 lbs ABC	A-39271323	8.9	Juillet 2021	Juin 2015
64	2014	Porte étanche avant	Ansul A05	5 lbs ABC	AR-625001	9.06	Février 2020	Juin 2011
65	2013	Centre arrière	Amerex B-500	5 lbs ABC	BP-967478	8.16	Mai 2019	Fév. 2013
66	2014	Atelier mécanique	Strikefirst WBSF-10CO2	10 lbs CO2	AC-567470	25.6 / 24.0		Mai 2020
67	Hyd80	Atelier mécanique	Luxfer	10 lbs CO2	W159024	25.13		Juin 2021
68	2013	Salle de contrôle	Amerex-254	6 litres AFFF	AD-343033	18.3		Mai 2018
69	2013	Salle de contrôle	Amerex-254	6 litres AFFF	AD-343038	18.3		Mai 2018
70	1997	Station soudure	Pyrene B9	15 lbs CO2	001205C	34		Mai 2018
71	2015	Station soudure	Flag	15 lbs CO2	266705	32.6		Mai 2020
<b>Embarcations (placé dans réserve pour le chantier)</b>								
C1	2011	Chaloupe	Strike First	5 lbs ABC	Z-837610	9.15	Mai 2020	Mai 2020
C2	2011	Chaloupe	Strike First	5 lbs ABC	Z-837601	9.15	Mai 2018	Mai 2011
B1	2005	Barge SP (Local pyro)	Buckeye	5 lbs ABC	WT-69278	8.5	Fev 2018	Fev 2018
B2	2009	Barge SP (Local pyro)	Amerex B-456	10 lbs ABC	H-695350	16.6	Mai 2020	Mai 2020
BT-1	2011	Barge Radisson	Pyrene	5 lbs ABC	YV138242	7.9	Mai 2017	Juin 2011
BT-2	2011	Barge Radisson	Badger ADV-550	5 lbs ABC	AG-795147	8.3	Mai 2017	Juin 2011
BT-3	2013	Barge Radisson	Amerex B-500	5 lbs ABC	BY-34307	8.3	Mai 2019	Juin 2013
530-1	2003	Zodiac 530	Williams	5 lbs BC	217662	6,8	Mai 2018	Mai 2018
530-2	2013	Zodiac 530	Amerex B-417	2.5 lbs ABC	BR-570286	4.62	Mai 2019	Juin 2013
733-1	2014	Zodiac 733	Strikefirst ABC110	2.5 lbs ABC	A-33211819	4.41	Mai 2020	Mai 2020
733-2	2013	Zodiac 733	Amerex B-417	2.5 lbs ABC	BR-570839	4.0	Mai 2019	Juin 2013

# N.G.C.C. PIERRE RADISSON

PAGE: 11.4

MANUEL DE  
L'ÉQUIPEMENT  
DE SÉCURITÉ

## EXTINCTEURS PORTATIFS

À jour jusqu'au  
11 décembre 2021

No. station	Année	Emplacement	Marque & Modèle	Type	No. Série	Poids min (Lbs)	Dernière maintenance de 6 ans	Dernier test hydrostatique
<b>Extincteurs de réserve (local #607)</b>								
R1	2014	Réserve	Strikefirst WB-SF-20CO2	20 lbs CO2	AB 705553	45.5		Mai 2018
R2	2015	Réserve	Strikefirst	10 lbs CO2	A-91674345	25.9 23.4		Mai 2020
R3	2014	Réserve	Strikefirst WBDL-ABC310LV	2.5 lbs ABC	A-22553607	4.4	Oct. 2018	Juin 2014
R4	2014	Réserve	Strikefirst	2.5 lbs ABC	A-22553613	4.41	Mai 2020	Mai 2020
R5	2013	Réserve	Amrex B-456	10 lbs ABC	BV 566533	16.6	Novembre 2019	Mai 2013
R6	2008	Réserve	Viking	5 lbs ABC	YX-11882	9.1	Mai 2020	Mai 2020
R7	2014	Réserve	Strikefirst WBDL-ABC310LV	5 lbs ABC	CB-660175	8.9	Mai 2020	Mai 2020
R8	2014	Réserve	Strikefirst WBDL-ABC310LV	5 lbs ABC	BT-893299	8.9	Mai 2020	Mai 2020
R9	1994	Réserve	Flag	10 lbs ABC	309957	15.75	Mai 2018	Mai 2018
R10	2014	Réserve	Strikefirst WBDL-ABC310LV	5 lbs ABC	BT-906469	8.9	Septembre 2020	Septembre 2020
R11	1980	Réserve	RS	10 lbs CO2	184586	21.8		Mai 2018
R12	2014	Réserve	Buckeye	5 lbs CO2	A91672220	8.75		Mai 2020
R13	2000	Réserve	Luxfer PSH20-7	20 lbs CO2	001349C	44.5 43.3		Mai 2020
R14	2019	Réserve	Adv-20	20 lbs ABC	E92978871	28.69	Mai 2020	Mai 2020
R15	2013	Réserve	Amerex B-456	10 lbs ABC	BP-840346	16.6	Mai 2020	Mai 2020
R16	2013	Réserve	Amerex B-456	10 lbs ABC	BP-839802	16.6	Mai 2020	Mai 2020
R17	2009	Réserve (Remplace le #48 car pression trop basse)	Amerex A411	20 lbs ABC	D-266748	34.91	Mai 2020	Mai 2020
R18	2012	Réserve	Pyrene	5 lbs ABC	RS133117	7.9	Septembre 2019	2012

\* Le manomètre de ces extincteurs affiche une basse pression.

## GUIDE D'INSPECTION

### Extincteurs portatifs

#### Mensuelle

- S'assurer que l'extincteur se trouve à l'endroit désigné et qu'il porte le bon numéro
- Ni l'accès à l'extincteur ni sa visibilité ne sont obstrués
- Les directives d'utilisation sur la plaque signalétique de l'extincteur sont lisibles et tournés vers l'avant
- Aucun sceau ou indicateur de manipulation indue n'est brisé ou manquant
- Afin de déterminer s'ils sont pleins, peser ou soupeser les extincteurs
  - Un extincteur au gaz doit être pesé pour déterminer la quantité de gaz qu'il contient. Le poids minimum requis est dans le MIG, mais il est bon de vérifier l'étampe sur la tête du cylindre (poids total ou minimum selon le fabricant). Dans le doute, lire l'étiquette sur le cylindre.
  - Dans le cas d'un extincteur à poudre, on doit aussi le peser, car le manomètre peut être défectueux. Ne pas renverser ni marteler les extincteurs. Voir le document d'Amerex enregistré dans le MIG *Myths About Turning and Hitting Fire Extinguishers*
- Rechercher tout signe évident de dégradation, de corrosion et de fuite ou toute obstruction des diffuseurs
- La pression indiquée sur le manomètre ou l'indicateur de pression est comprise dans la zone ou la position qui indique la pression de service
- Vérifier les dates d'entretien et des tests hydrostatiques à l'aide des autocollants seulement
- La publication de l'OMI **Resolution A.951(23)** de l'OMI **Improved Guidelines For Marine Portable Fire Extinguishers** et le **NFPA 10** spécifient les inspections et entretiens qui doivent être effectuées sur les extincteurs portatifs. S'y référer pour plus de renseignement.

#### Annuelle

- Les extincteurs sont vérifiés par un technicien d'une firme extérieure

#### Routine d'entretien

CO<sub>2</sub> : Hydro aux 5 ans et pas de maintenance. Recharge sans hydro si baisse est dû à une utilisation

Poudre : Hydro aux 12 ans et maintenance au 6 ans. Recharge si utilisé

Mousse type K Cuisine - Hydro aux 5 ans, PAS DE MAINTENANCE

Mousse AFFF – Hydro aux 5 ans, PAS DE MAINTENANCE

**Attention aux autocollants de recharge, de maintenance 6 ans et de test hydrostatique : l'opération effectuée sur le cylindre doit être identifiée par le poinçon dans la bonne case. Par exemple, un collet en carton vert avec une date ne dit en rien qu'il y a eu une maintenance 6 ans. Tout ce que cela indique est que la tête a été enlevée et qu'une recharge a probablement été faite. Le collet et un autocollant indiquant une maintenance est ce que nous recherchons. Le collet complète l'info sur l'autocollant et non le contraire.**